

HOOFDSTUK VI. — *De medeondertekening*

- Art. 25. Onverminderd artikel 11, dragen volgende handelingen de tegenhandtekening van de voorzitter :
- de mededelingen aan de ambtenaren van de beslissingen genomen door het Comité of de Raad;
 - de notificaties van de princiepsakkoorden aan de inrichtende machten;
 - de goedkeuring van de leningsovereenkomst afgesloten tussen de inrichtende macht en de financiële instelling;
 - de goedkeuring van het afsluitingsbijvoegsel met aanpassing van het basisbedrag van de overeenkomst aan het bedrag van de eindafrekening.

Art. 26. De ondervoorzitter tekent tegen bij verhindering van de Voorzitter of op vraag van deze laatste.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepaling*

Art. 27. Bij dringende noodzaak en als bewarende maatregel neemt de inspecteur-generaal iedere maatregel met het oog op de goede werking, de vrijwaring van de rechten en belangen van het Fonds of van zijn doelstelling. Hij legt zijn beslissingen ter ratificatie voor aan de Raad of aan het Comité tijdens de eerste daaropvolgende vergadering van één van deze instanties.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Executieve van 31 mei 1990.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

J.P. GRAFE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F 90 — 2372

5 JUILLET 1990. — Décret insérant un article 5bis dans l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Un article 5bis, rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand :

Article 5bis. Pour ce qui concerne la Région wallonne, il est institué auprès des services de l'Exécutif, jusqu'au 30 juin 1993, un Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi.

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur le 1er juillet 1990.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 5 juillet 1990.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux,
des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. VAN DER BIEST

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature,
des Zonings industriels et de l'Emploi pour la Région wallonne,

E. HISMANS

Le Ministre des Travaux publics pour la Région wallonne,

A. BAUDSON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche,
des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

(1) Session 1989-1990 :

Documents du Conseil, 177 (1989-1990), nos 1 et 2.

Compte rendu intégral. Séance publique du 28 juin 1990. — Discussion. Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D 90 — 2372

5. JULI 1990. — Dekret zur Einfügung eines Artikels 5bis in den Königlichen Erlass Nr. 25 vom 24. März 1982 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. In den Königlichen Erlass Nr. 25 vom 24. März 1990 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor wird ein wie folgt abgefasster Artikel 5bis eingefügt :

* Artikel 5bis. Was die Wallonische Region betrifft, wird ein zwischendepartementaler Haushaltsfonds zur Förderung des Arbeitsmarktes bis zum 30. Juni 1993 bei den Dienststellen der Exekutive geschaffen. *

Art. 2. Das vorliegende Dekret tritt am 1. Juli 1990 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namür, am 5. Juli 1990.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,
B. ANSELME

Der Minister der Wallonischen Region für Innere Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, den Bezuschussten Arbeiten und dem Wasser,
A. VAN DER BIEST

Der Minister der Wallonischen Region für Haushalt, Finanzen und Transportwesen,
A. DALEM

Der Minister der Wallonischen Region für Ländliche Erneuerung,
Erhaltung der Natur, Industriezonen und Beschäftigung,
E. HISMANS

Der Minister der Wallonischen Region für Öffentliche Arbeiten,
A. BAUDSON

Der Minister der Wallonischen Region für Raumordnung, Forschung,
Technologien und Auswärtige Beziehungen,
A. LIENARD

Der Minister der Wallonischen Region für Landwirtschaft, Umwelt und Wohnungswesen,
G. LUTGEN

Sitzung 1989-1990 :

Unterlagen des Rates, 177 (1989-1990), Nr. 1 und 2.

Ausführliches Protokoll. Öffentliche Sitzung vom 28. Juni 1990. — Diskussion. Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N 90 — 2372

5 JULI 1990. — Decreet houdende inlassing van een artikel 5bis in het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Een als volgt opgesteld artikel 5bis is ingelast in het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector :

« Artikel 5bis. Wat het Waalse Gewest betreft, wordt bij de diensten van de Executieve tot 30 juni 1993 een interdepartementaal budgettair Fonds ter bevordering van de werkgelegenheid opgericht. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1990.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 5 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest voor Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,

A. VAN DER BIEST

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Vervoer,

A. DALEM

De Minister van het Waalse Gewest voor Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

E. HISMANS

De Minister van het Waalse Gewest voor Openbare Werken,

A. BAUDSON

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

A. LIENARD

De Minister van het Waalse Gewest voor Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting,

G. LUTGEN

(1) Zitting 1989-1990 :

Stukken van de Raad, 177 (1989-1990), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag. Openbare zitting van 28 juni 1990. — Bespreking. Stemming.